ПРАВИТЕЛЬСТВО МОСКВЫ
ДЕПАРТАМЕНТ КУЛЬТУРЫ
ГОРОДА МОСКВЫ

ГБУК «МОСКОНЦЕРТ»

ШЕСТНАДНАДЦАТЫЙ МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ МУЗЫКАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ

«ВРЕМЕНА ГОДА»

Музыка Индии и России

24–30 октября 2017

SIXTEENTH MOSCOW INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL

«THE SEASONS»

The music of India and Russia

24–30 October 2017

Московский камерный оркестр «Времена года» и организаторы Фестиваля благодарят Александра Сергеевича Соколова за поддержку осеннего сезона Фестиваля!

«The Seasons» Moscow Chamber Orchestra and the organizers of the Festival thank Alexander S. Sokolov for the support of the Moscow Festival!

Умение в наше динамичное время не забывать о вечных ценностях — редкий дар.

Коллективу камерного оркестра «Времена года» посчастливилось встретиться с компанией, руководство которой обладает этим качеством.

С 2004 года спонсором оркестра является всемирно известная компания DHL Express.

Это не просто стандартное спонсирование с чётко выраженными условиями — это со-творчество двух талантливых коллективов.

Музыкально-тематические вечера, оригинальные сценарии для благотворительных концертов, эксклюзивные CD для клиентов компании, участие сотрудников DHL в наших концертах — вот далеко не полный перечень нашего совместного творчества.

Мы благодарим компанию DHL Express за внимательное отношение к оркестру «Времена года» и желаем ей дальнейшего процветания.

It's a rare gift in our fast-moving times to be able to keep everlasting values front-of-mind. The performers of «The Seasons» Moscow Chamber Orchestra had the happy fate to come into contact with a company whose management has exactly that special talent. Since 2004 the orchestra's sponsor has been the world-famous corporation DHL-Express. This is no mere sponsorship with delineated responsibilities — it's a two-way collaboration for two talented organisations.

Musically-themed presentations, unusual settings for charity event concerts, special CD releases for the company's clients, and the involvement of DHL staff in our concerts — all this is far from all that our collaboration has embraced.

We're hugely grateful to DHL-Express for their gracious attention to «The Seasons» Moscow Chamber Orchestra, and we hope our relationship will continue to burgeon in future.

«ВРЕМЕНА ГОДА»
«THE SEASONS»

Организаторы:

The organizers:

Департамент культуры города Москвы
Department of Culture in Moscow

ГБУК «Москонцерт»
State Concert Association «Mosconcert»

Посольство Индии в России
Embassy of India in Russia

Культурный центр им. Джавахарлала Неру
при посольстве Индии в России
Jawaharlal Nehru Cultural Center, Embassy of India in Russia

Московский камерный оркестр «Времена года»
«The Seasons» Moscow Chamber Orchestra

Московский Дом композиторов
Moscow Composers House

Автор проекта:
Владислав Булахов
Художественный руководитель и дирижёр Московского камерного оркестра «Времена года»
Project Director – Vladislav Bulakhov
Conductor of «The Seasons» Moscow Chamber Orchestra

По вопросам участия в Фестивале и с предложениями обращайтесь:
Тел.: +7(495) 649-0326,
E-mail: theseasons@inbox.ru
www.theseasons.ru

For information about participation in the Festival please contact:
Тел.: +7(495) 649-0326,
E-mail: theseasons@inbox.ru
www.theseasons.ru

Дизайн – *Татьяна Костерина*

Design – *Tatyana Kosterina*

Партнёры и спонсоры Фестиваля:
Partners and sponsors of the Festival:

DHL

ИНДИЯ - РОССИЯ ДИПЛОМАТИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ 1947-2017

Indian Council for Cultural Relations
भारतीय सांस्कृतिक सम्बंध परिषद्

Генеральный информационный спонсор Фестиваля и оркестра:
General media sponsor of the Festival and the Orchestra:

НАСТОЯЩЕЕ РАДИО РАДИО РОССИИ ГОСУДАРСТВЕННАЯ РАДИОВЕЩАТЕЛЬНАЯ КОМПАНИЯ

КУЛЬТУРА РАДИО

Информационные спонсоры:
Media sponsors:

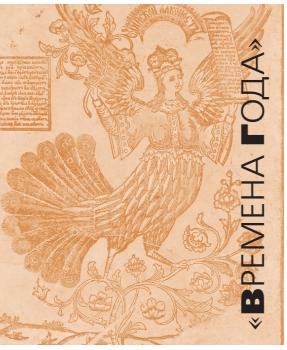
ДНИ.РУ

мой район
газета больших городов

МЕДИАГРУППА INFOX

ФИЛАРМОНИК
ЖУРНАЛ О МУЗЫКАЛЬНОЙ ЖИЗНИ МОСКВЫ
СТАТЬИ • АНОНСЫ • РЕЦЕНЗИИ • ПАМЯТНЫЕ ДАТЫ

Издательский Дом ПЕРИСКОП



Организационный комитет Фестиваля:

Председатель Оргкомитета:

А. Г. Беленький
Генеральный директор ГБУК «Москонцерт»,
Заслуженный работник культуры России

Заместитель Председателя Оргкомитета:

Т. Назарова
Художественный руководитель Фонда «Нритья Сабха»

Члены Оргкомитета:

Л. В. Полосин
Директор КФО,
Заслуженный работник культуры России

М. М. Лебедева
Заместитель директора КФО

Ашвани Нигам
Основатель и руководитель Театра индийского танца «Таранг»

The Organization Committee:

Committee Chairman:

A. G. Belenkiy
General Director of «Mosconcert»,
Honoured Art Worker of Russia

Vice-chairman:

T. Nazarova
Artistic Director of Nritya Sabha Foundation

Members:

L. V. Polosin
Director of Moscow Concert Philharmonic Association,
Honoured Art Worker of Russia

M. M. Lebedeva
Deputy Director of Moscow Concert Philharmonic Association

Ashwani Nigam
Founder and Director of the Theatre of Indian dance «Tarang»

Джейсундар Ди

Директор Культурного центра им. Дж. Неру при посольстве Индии в РФ

Уважаемые друзья!

Сердечно приветствую участников и гостей XVI Международного музыкального фестиваля «Времена года»!

На протяжении уже шестнадцати лет Фестиваль «Времена года» способствует международному сотрудничеству российских и зарубежных артистов, и я рад, что в этом году, Фестиваль будет посвящен культуре и музыке Индии.

Индийская музыкальная культура зародилась более двух тысяч лет назад, начиная со стихов Сама Веды. В течение многих веков индийская музыка развивалась и совершенствовалась, отражая особенности Индийской культуры и истории, достигнув международного признания и славы.

Пандит Рави Шанкар, Устад Закир Хуссейн, Маэстро Лакшминараян Субраманиам – это имена, которые произносятся с почтением во всем музыкальном мире.

В 2017 году, когда мы отмечаем 70-летие установления дипломатических отношений между Индией и Россией, совместное выступление на Международном музыкальном фестивале «Временах года» станет еще одним проявлением искренней дружбы индийско-российских отношений.

Желаю Фестивалю и всем его участникам успехов в их стремлении донести до нас музыку Индии и России!

Dear friends!

My heartiest greetings to the participants and guests of the 16th edition of this International Music Festival «The Seasons»!

The tradition of a joint music festival between Russian and international artists continues and I'm delighted that the 16th edition is happening with the collaboration of Indian artists.

The Indian music tradition has a history of more than two thousand years, dating back to the verses of the Sama Veda. Over the centuries, Indian music has reinvented itself to suit the times and marches on the global stage with its contributions attaining fame and awards. Pandit Ravishankar, Ustad Zakir Hussain, Maestro L Subramaniam are names that are spoken with reverence in the music world.

In 2017, as we celebrate the 70th Anniversary of Establishment of Diplomatic Relations between India and Russia, the joint musical performance in «The Seasons» will be yet another manifestation of the warmth of the India-Russia relationship.

I wish the Festival and its musicians all success in their endeavor to bring to us the music of India and Russia.

Jeysundhar D

Director of J. Nehru Cultural Centre, Embassy of India in RF

Константин Затулин

Первый заместитель Председателя Комитета Государственной Думы РФ по делам СНГ, евразийской интеграции и связям с соотечественниками, депутат Государственной Думы РФ I, IV, V, VII созывов

Дорогие друзья!

Искренне рад приветствовать участников, гостей и организаторов Международного музыкального фестиваля «Времена года».

Фестиваль ежегодно расширяет границы.

В этом году в концертных залах Москвы будет звучать экзотическая музыка Индии и России.

Культурные связи между Россией и Индией являются традиционными и занимают важное место в отношениях между нашими странами.

Организатор Фестиваля – камерный оркестр «Времена года» традиционно предоставляет своим гостям возможность не только открыть новые имена, но и соприкоснуться с творчеством известных музыкантов.

Надеюсь, что XVI Международный музыкальный фестиваль «Времена года» станет истинным праздником музыкального искусства и будет способствовать дальнейшему взаимообогащению культур двух великих народов.

Желаю участникам удачи и вдохновения, зрителям – ярких художественных впечатлений от встреч с прекрасной музыкой, а оркестру «Времена года» – новых творческих успехов!

Dear Friends!

I'm delighted to welcome the performers, guests and organisers of «The Seasons» International Music Festival!

The Festival expands its coverage with each new season.

This year in concert halls of Moscow will hear exotic music of India and Russia.

Cultural ties between Russia and India occupy an important place in relations between our countries.

«The Seasons» Moscow Chamber Orchestra, the Festival organisers, traditionally arrange for their audiences not only offer a host of new names in the program, but also fill the festival concerts with performances by well-known soloists.

I'm sure that the 16th «The Seasons» International Music Festival will be a true showpiece of musical achievement, that will lay fresh ground along the road to international cultural cooperation between two great nations and peoples. I wish inspiration to all the performers, a marvellous enjoyment of magnificent music to the audiences, and evermore artistic successes to «The Seasons» Orchestra!

Konstantin Zatulin

First Deputy Chairman of the RF Duma Committee for CIS Affairs, Eurasian integration
Deputy of the Russian State Duma in the I, IV, V and VII convocations

Александр Беленький

Генеральный директор ГБУК «Москонцерт»

Дорогие друзья!

Сердечно приветствую участников, организаторов и гостей Шестнадцатого Московского Международного Музыкального Фестиваля «Времена года»!

Любой Фестиваль – это настоящий праздник искусства. Но «Времена года» – Фестиваль особенный: ведь с ним связаны не только премьеры, но и настоящие художественные открытия творчества талантливых исполнителей, композиторских стилей и музыкальных культур.

Отрадно отметить, что Фестиваль ежегодно расширяет границы национальных тем.

Прошедший концертный сезон был посвящён путешествию по Китаю. В этом году – творчеству композиторов Индии.

Артисты «Москонцерта» традиционно активно участвуют в программах Фестиваля - вместе с Камерным оркестром «Времена года» будут выступать Ю. Покровская, В. Носовская, Л. Ватутина, А. Гладков, С. Высокинский.

Как и прежде, Фестиваль не только предоставит возможность прикоснуться к мастерству известных исполнителей, но и откроет новые восходящие звезды «музыкального Олимпа».

Музыкальным открытием Фестиваля станет пьеса известного английского композитора индийского происхождения Кайхосру Шапурджи Сорабджи «Песня Индийского гостя» из оперы «Садко» Н. Римского-Корсакова для фортепиано, исполненная молодым музыкантом Евгением Евграфовым.

Dear friends!

I'm delighted to greet the performers, organisers and audiences of the Sixteenth «The Seasons» Moscow International Music Festival!

Every festival is a real artistic banquet. But «The Seasons» is something very special – since it includes not only premiиres, but real artistic firsts with the creative talents of performers, composers writing in different styles, and in many musical cultures.

I'm delighted to note that the Festival expands its horizons every year to include still further geographical ideas. Last year's festival was a musical journey through China. This year unveils the artistic legacy of composers from India.

Performers from MosConcert have always traditionally taken part in the Festival programs. Alongside «The Seasons» Chamber Orchestra we will see and hear performances by Yu. Pokrovskaya, V. Nosovskaya, L. Vatutina, A. Gladkov and S. Vysokinsky.

Just as before, «The Seasons» Chamber Orchestra will not only afford the opportunity to share in the performances of famous performers, but will also be opening the way to distant stars in the musical firmament.

The star items in this year's festival include Russian premiиres of works by the Anglo-Indian composer sometimes called «the Indian Scriabin», Kaikhosru Shapuri Sorabji; and the «Song of the Indian Guest» from Rimsky-Korsakov's opera Sadko, in a piano performance by the talented young pianist Evgeny Evgrafov.

My sincerest best wishes to «The Seasons» orchestra for its future success; to the Festival performers, for success and inspiration; to the audiences, for sincere musical enjoyment of the musical heritage of India and Russia!

Alexander Belenkiy

General Director of «Mosconcert»

Московский камерный оркестр «Времена года»

Московский камерный оркестр «Времена года» был создан в марте 1994 года Владиславом Булаховым, скрипачом, окончившим Российскую Академию Музыки им. Гнесиных.

Дирижёрскому искусству Владислав учился у своего отца – профессионального дирижёра.

На протяжении своей двадцатилетней интенсивной музыкальной жизни коллектив зарекомендовал себя как перспективный, творческий, амбициозный, постоянно ищущий новые формы в концертном исполнительстве. С 1999 года оркестр имеет статус государственного (ГБУК «Москонцерт»).

Сегодня «Времена года» – это 18–20 исполнителей, средний возраст которых около 35 лет.

Неизменный руководитель оркестра Заслуженный артист России Владислав Булахов – универсальный музыкант, который с равным мастерством исполняет сочинения как мастеров эпохи барокко, так и классических и современных авторов.

Одним из основных направлений творческой жизни оркестра является поддержка современной российской музыки. Сочинения А. Эшпая, Р. Щедрина, Е. Подгайца, С. Жукова, М. Броннера, В. Кикты, Е. Кожевниковой, Т. Буевского, Ю. Гальперина украшают концертные афиши разных городов России.

Каждый сезон «Времена года» представляют на суд слушателей до 25 мировых премьер, среди которых немало опусов и молодых авторов: А. Ананьева, О. Евстратовой, Н. Мндоянца, И. Холопова, А. Музыченко, Р. Мурсякаева и др.

Не забывает маэстро и о юных исполнителях: «Молодые таланты Краснодарского края», «Музыкальный диалог: Московский камерный оркестр «Времена года» – Молодые дарования Тверского края», «Юные таланты Москвы» – регулярные программы каждого концертного сезона.

В 2002 году оркестр организовал эксклюзивный Международный Музыкальный Фестиваль «Времена года», ежегодно проходящий в Москве, Санкт-Петербурге, Нижнем Новгороде, Краснодаре, Сочи, Горячем Ключе, ВДЦ «Орлёнок» и Ейске, а в 2005 году Московский Фестиваль «Ты, Моцарт, бог.....».

Дискография оркестра насчитывает более 30 CD, изданных в России, Австрии, Германии, США и Канаде.

The Seasons Chamber Orchestra (Moscow)

«The Seasons» Moscow Chamber Orchestra was founded in 1994 by Vladislav Bulakhov – a violinist graduate of the Gnessin Russian Academy of Music in Moscow. Vladislav Bulakhov studied conducting with his father – a professional conductor.

Over the orchestra's twenty-year intensive musical history, the orchestra has developed a reputation as a promising, creative, and ambitious group which is always looking for new ways to present concerts. In 1999 the orchestra was raised to State level through its adoption by state body MosConcert.

Today «The Seasons» orchestra comprises 18-20 players, with an average age of 35. The orchestra's permanent artistic director remains Vladislav Bulakhov, a State-honoured Artiste of Russia – a versatile musician who can bring equal mastery to works of the baroque era as to classical and contemporary compositions.

One of the main friends of the orchestra's work is its support for contemporary Russian music. This includes works by A. Eshpai, R. Shchedrin, E. Podgaits, S. Zhukov, M. Bronner, V. Kikta, E. Kozhevnikova, T. Buevsky, Y. Galperin and many others, which the orchestra perform in cities all over Russia.

Each season «The Seasons» orchestra presents at least 25 world premiere performances for its audiences. These frequently include new works by young composers, including A. Ananiev, O. Yevstratova, N. Mndoyants, I. Kholopov, A. Muzychenko, R. Mursyakaev and have been performed at the Moscow Autumn international music festival.

Since 2002 the orchestra has organized the exclusive «The Seasons» International Music Festival, which is performed annually in Moscow, St. Petersburg, Nizhny Novgorod, Krasnodar, Sochi, Goryachi Kljuch, Eysk and the Orlyonok Youth Camp. Since 2005 the orchestra has given the annual «You, Mozart, are a God...».

The orchestra has released more than 30 CDs, which have been released in Russia, Austria, Germany, the USA and Canada.

Устад Гульфам Сабри

(табла, вокал)

Устад Гульфам Сабри принадлежит к уважаемому роду традиционных музыкантов и представляет VII поколение Сения Гхарана Рампур-Морадабад. Он является младшим сыном великого маэстро Саранги, Устада Сабри Кхана, который в свое время получил высшую награду Индии – премию «Падма-бхушан».

После многих лет обучения огромного музыкального наследия Индии с прославленным отцом, Гульфам Сабри нашел свое призвание в исполнении газелей и стал стремиться к популяризации этого вида искусства.

В настоящее время Гульфам проводит регулярные лекции в МГК им. П. И. Чайковского и занятия в Культурном центре имени Джавахарлала Неру (посольство Индии, Москва).

Значительную часть своей деятельности Г. Сабри посвящает семинарам, лекциям и фестивалям, в которых участвуют его российские студенты.

Регулярные мастер-классы проходят в Санкт-Петербурге, Новосибирске, Калуге, Ростове-на-Дону, Астрахани и Екатеринбурге.

Гульфам Сабри в сотрудничестве с российскими музыкантами стал основателем собственного нового «фьюжн» направления в индийской музыке, которое позволило совместить классическую европейскую музыку и индийские газели.

Ustad Gulfam Sabri

(Tabla, Singer)

Ustad Gulfam Sabri belongs to a distinguished family of traditional musicians and represents the seventh generation of the Senia Gharana Rampur-Moradabad. He is the younger son of the great Maestro Sarangi – Ustad Sabri Khan, who was presented the highest award of India – «Padma Bhushan» reward.

After many years of studying the great musical heritage of India with his famous father, Gulfam Sabri found his calling in the performance of ghazals and began the popularization of this art form.

Currently Gulfam gives regular lectures at the Moscow State Conservatory named after P. I. Tchaikovsky and teaches classes in Jawaharlal Nehru Cultural Center (the Embassy of India, Moscow).

A significant part of his activities Gulfam Sabri dedicated to seminars, lectures and festivals that involve his Russian students.

Regular master classes are held in Saint-Petersburg, Novosibirsk, Kaluga, Rostov-on-don, Astrakhan and Yekaterinburg.

Gulfam Sabri in cooperation with Russian musicians became the founder of his own new «fusion» trend in the Indian music that allowed to combine the classical European music and Indian ghazals.

Ашвани Нигам

(хореограф, исполнитель, музыкант)

Ашвани Нигам – один из наиболее востребованных исполнителей индийских танцев в России. Он много выступает как в качестве солиста, так и принимает активное участие в балетных постановках Фонда «Нритья Сабха».

Ашвани начал изучать игру на табла (индийский ударный инструмент) в семилетнем возрасте. В 1980 г. с отличием закончил известный в Индии институт «Праяг Сангит Самити» и получил дипломы по игре на табла и по индийскому танцу (1981).

В1992 г. поступил в Национальный институт танца «Катхак Кендра» (г. Дели), где он обучался у двух легендарных мастеров: гуру Мунна Шуклы и пандита Бирджу Махараджа.

На протяжении нескольких лет А. Нигам исполнял сольные партии в балетах Б. Махараджа, получивших широкое признание публики.

С 1996 г. по 1999 г. преподавал индийский танец в Индийском Культурном Центре при Посольстве Индии в РФ. После окончания контракта Ашвани остался в Москве и основал Театр индийского танца «Таранг», который является одним из наиболее известных коллективов индийского танца в России.

Ashwani Nigam

(Choreographer, Performer, Musician)

Ashwani Nigam – is one of the most renowned performer of Indian dance in Russia, active member of «Nritya Sabha» Foundation.

He started learning tabla (an Indian percussion instrument) when he was seven. He graduated with distinction from Prayag Sangeet Samiti – one of the famous Indian art institute – in tabla (1980) and Indian dance (1981).

In 1992 he joined National Institute of Indian dance «Kathak Kendra» (New Delhi), where he was learning dance under legendary dance exponents – Guru Munna Shukla and Pandit Birju Maharaj.

During his Kathak Kendra course Ashwani successfully performed in number of Pandit Birju Maharaj's choreographies.

In 1996-1999 Ashwani teached Indian dance in J. Nehru Cultural Centre, Embassy of India, Moscow. After terminating his job in Indian Embassy, he settled down in Moscow and established his own dance company Theatre of Indian dance «Tarang», presently – a leading dance school in Russia.

Танцевальная группа Фонда «Нритья Сабха»

Dance group of Nritya Sabha Foundation

«Нритья Сабха» – это уникальное и единственное в России творческое объединение профессиональных исполнителей индийских классических танцев, получивших образование в ведущих институтах культуры Индии.

В 2008 г. заслуги артистов Фонда были высоко оценены правительством Индии, которое присвоило Фонду почетный в Индии титул «профессиональные исполнители индийских танцев Индийского Совета по культурным связям».

Артисты Фонда ведут активную концертную деятельность, представляя искусство индийского танца во многих городах России, а также за рубежом.

С большим успехом Фонд участвует в международных фестивалях, таких как «Год Индии в России 2009», Эдинбургский фестиваль, фестиваль культур Тихоокеанского региона, фестиваль Музеев.

Большой популярностью среди зрителей пользуются балеты Фонда: «Дас Аватар», «Шришти», «Шрингара», «Риту Чакра», «Рага Ранга», которые по праву можно отнести к «золотому достоянию» Фонда.

«Nritya Sabha» is a unique and the only creative association in Russia that unites talented Indian classical dance performers who have graduated from India's leading art institutions.

In 2008 «Nritya Sabha» has been officially recognized by the Indian government and enrolled with Indian Council for Cultural Relations as professional group of Indian classical dancers.

The Foundation successfully carries out concert activities, representing art of Indian dance in Russia and abroad.

«Nritya Sabha» dancers participate in prestigious international and national Festivals, such as Festival «Year of India Russia – 2009», Edinburgh International Festival, the International Festival of Pacific Region Cultures and Festival of Museums to name a few.

The Indian classical ballets produced by «Nritya Sabha» have been a great hit among local audience. Ballets like «Das Avatar», «Shrishti», «Shringara», «Ritu Chakra», «Raga Ranga» have become the benchmark of quality and innovation set out by the Foundation.

Наталья Богданова

(фортепиано)

Окончила МГК им. П.И. Чайковского и аспирантуру (класс проф. М.С. Воскресенского).

Лауреат Всероссийских и Международных конкурсов.

Наталья – солистка ГБУК «Москонцерт». Постоянно выступает как в составах различных камерных ансамблей, так и с сольными программами и в сопровождении оркестров во многих городах России и за рубежом.

Диапазон творческих интересов Н.Богдановой необычайно широк: от мастеров барокко до современных композиторов. В сотрудничестве с известными музыкантами Натальей Богдановой записано семь CD.

Наталья преподаёт фортепиано в ЦМШ при Московской Государственной консерватории им. П.И.Чайковского.

Сотрудничает с такими организациями как МБФ «Новые Имена», фонд В.Крайнева, фонд В.Спивакова, Творческая школа «Мастер-класс», фонд Э. Гилельса.

Natalia Bogdanova

(Piano)

In 2003 graduated from the Moscow State Tchaikovsky Conservatory and postgraduate studies in the class of Prof. M.S.Voskresensky.

N. Bogdanova for many years is a soloist of the Moscow state concert Association «Mosconcert». She always appears as a composition of various chamber ensembles and solo programs and with orchestra in many cities in Russia and abroad.

The range of creative interests by N. Bogdanova is unusually wide. There are works of the Baroque, Viennese classics, works of Romantic composers, Russian music and works by contemporary composers.

In collaboration with well-known musicians Natalia Bogdanova recorded seven CDs.

As an artist and teacher Natalia Bogdanova for many years working with organizations such as the ICF «New Names», Fund V. Krainev, Vladimir Spivakov's Fund, Creative School «Master Class», Fund Gilels.

Татьяна Назарова

(художественный руководитель Фонда «Нритья Сабха»)

В 1994 г. была награждена государственной стипендией Правительства Индии для обучения в Национальном институте танца «Катхак Кендра» (г. Нью-Дели, класс заслуженного преподавателя Шри Мунна Шукла), который окончила в 1999 г.

Татьяна одной из первых в России получила диплом исполнителя и преподавателя индийского классического танца.

До 2007 г. Татьяна постоянно проживала в г. Нью-Дели и являлась солисткой концертной группы своего учителя, в составе которой дала большое количество концертов по всей Индии.

В 2003 г. Т. Назарова стала соучредителем и артистическим директором Фонда «Нритья Сабха». Она выступает как ведущий хореограф и исполнитель главных партий во всех постановках, осуществляемых Фондом.

Tatyana Nazarova

(Indian classical dancer and choreographer)

Post-graduate from National Institute of Kathak dance «Kathak Kendra» (New Delhi).

Tatyana learnt Kathak for 13 years under the guidance of eminent Guru Shri Munna Shukla. Performed at major festivals all over India i.e. Khajuraho, Kathak Mahotsav, Natyanjali (Chidambaram).

Presently she is based in Moscow and widely performs in Russia and abroad.

In 2003 she became co-founder and artistic director of «Nritya Sabha» Foundation. She plays a leading role as a dancer and choreographer in all productions of the Foundation.

Вторник 24 октября
19.00
Большой зал Дома Композиторов

Открытие Фестиваля

I отделение

Антон Аренский (1861–1906)	Увертюра к опере «Наль и Дамаянти» (1903) (пер. И. Булахова)
Сергей Баласанян (1902–1982)	Вариации Шакунталы и Танец шута из балета «Шакунтала» для флейты с оркестром (1962) (пер. И. Булахова)
Сергей Рахманинов (1873–1943)	Вокализ для флейты с оркестром ор. 34
Хазрат Инайят Хан (1882–1927) – Владимир Поль (1875–1962) – Сергей Толстой (1963–1947)	Скетч из балета «Шакунтала» для камерного оркестра (1914)
Николай Римский-Корсаков (1844–1908)	Песня индийского гостя из оперы «Садко» для скрипки с оркестром в обработке Ф. Крейслера (1896) (пер. И. Булахова)
Модест Мусоргский (1839–1881)	Гопак из оперы «Сорочинская ярмарка» для скрипки с оркестром (1880) (пер. Б. Тростянского)
Николай Афанасьев (1820–1898)	«Встреча» для скрипки с оркестром
Артём Ананьев (р. 1985)	Вариации на «Образ» для камерного оркестра (2017) (мировая премьера)
Индийская народная мелодия	«Песня Рассвета»

II отделение

«Бахар»	Северо-индийский классический танец в стиле Катхак
Сергей Жуков (р. 1951)	Литания – Пространственная композиция для женского народного голоса в русской традиции, женского народного голоса в индийской традиции, контратенора, флейты бансури, ситара, рояля, ударных инструментов и струнного оркестра (2017) (Мировая премьера)
Сергей Баласанян (1902–1982)	Танец охотников из балета «Шакунтала» (1962)
Михаил Осокин (1903–1995)	«Встречи» для меццо-сопрано и камерного оркестра ор. 46 № 9
Михаил Ипполитов-Иванов (1859–1935)	«Желтенькая птичка» для меццо-сопрано и камерного оркестра ор. 68 № 2
Игорь Стравинский (1882–1971)	Весна (Монастырская) для меццо-сопрано и камерного оркестра ор. 6 № 1
Индийский инструментальный номер	
Сергей Василенко (1872–1956)	«Ты в небе снов моих» для баритона и камерного оркестра ор. 51 № 6
Модест Мусоргский (1839–1881)	«Семинарист» для баритона и камерного оркестра (1866) (пер. И. Булахова)

Исполнители – *Московский камерный оркестр «Времена года» п/у Владислава Булахова,*
Танцевальная группа Фонда «Нритья Сабха»
Художественный руководитель Татьяна Назарова

Гульфам Сабри (табла, вокал) Индия
Ашвани Нигам (танец) Индия

Мария Соколова (флейта), Юлия Покровская (скрипка),
Анна Изотова (ситар), Евгений Вершенский (табла),
Светлана Соколова (клавишные), Екатерина Жукова (народный голос),
Алла Кутепова (вокал), Рустам Яваев (контратенор),
Сергей Корниенко (ситар), Татьяна Речная (бансури),
Надежда Астапенова (фортепиано), Виктор Сыч (ударные),
Чжан Чжункай (ударные), Людмила Ватутина (меццо-сопрано),
Александр Гладков (баритон)

October 24, Tuesday
19.00
Moscow House of Composers

Opening Concert of the Festival

First part

Anton Arensky (1861–1906)	Overture from the Opera «Nal and Damayantī» (1903) (arr. by I. Bulakhov)
Sergey Balasanian (1902–1982)	Variations Shakuntala and Dance of the Jester from the ballet «Sakuntala» for Flute and orchestra (1962) (arr. by I. Bulakhov)
Sergey Rakhmaninov (1873–1943)	Vokaliz for Flute op. 34 (arr. by N. Bulakhova)
Inayat Khan (1882–1927) –	
Vladimir Paul (1875–1962) –	
Sergei Tolstoi (1875–1947)	The Sketch of the ballet «Sakuntala» for Chamber orchestra (1914)
Modest Mussorgsky (1839–1881)	Gopak for Violin (1880) (arr. by B. Trostiansky)
Nikolai Rimsky-Korsakov (1844–1908)	Song of the Indian guest from Opera «Sadko» for Violin (1896)
Nicholai Afanasiev (1820–1898)	«The Encounter» for Violin
Artem Ananiev (b. 1985)	Variations on the Sacred Image for Strings (2017) (World premiere)
Indian folk tune	«Song of the Dawn»

Second part

«Bahar»	Indian classical dance in Kathak style
Sergey Zhukov (b. 1951)	Litania – spatial composition for Russian female folk voice, Indian female folk voice, Countertenor, Bansuri, Sitar, Piano, Celesta, Percussions and Chamber orchestra (2017) (World premiere)
Sergey Balasanian (1902–1982)	Dance of the hunters from the ballet «Sakuntala» (1962)
Mikhail Osokin (1903–1995)	«Meeting» for Mezzo-soprano op. 46 № 9
Mikhail Ippolitov-Ivanov (1859–1935)	«Little Yellow Bird» for Mezzo-soprano op. 68 № 2
Igor Stravinsky (1882–1971)	Spring (Monastery) for Mezzo-soprano op. 6 № 1
Indian instrumental number	
Sergei Vasilenko (1872–1956)	«You are in the heavens of my dreams» for Baritone op. 51 № 6
Modest Mussorgsky (1839–1881)	«The Seminarian» for Baritone (1866) (arr. by I. Bulakhov)

Performers – *«The Seasons» Moscow Chamber Orchestra*
Dance group of Nritya Sabha Foundation
Artistic Director Tatyana Nazarova

Gulfam Sabri (Tabla, Vocal) India
Ashwani Nigam (Dance) India

Maria Sokolova (Flute), Yulia Pokrovskaya (Violin),
Anna Izotova (Sitar), Eugeny Vershensky (Tabla)
Svetlana Sokolova (Keyboard), Ekaterina Zhukova (Folk voice),
Alla Kutepova (Singer), Rustam Javaev (Counter-tenor),
Sergei Kornienko (Sitar), Tatyana Rechnaya (Bansuri),
Nadezhda Astapenkova (Piano), Victor Sych (Percussion),
Chzhan Chzunkay (Percission), Lyudmila Vatutina (Mezzo-soprano),
Alexander Gladkov (Baritone)

Пятница 27 октября
19.00
Государственный музей А. Н. Скрябина

Молодые дарования России

I отделение

Сергей Рахманинов (1873–1943)	Прелюдии G-dur op. 32, c-moll op. 23
Ольга Иванова (р. 1995)	Фантазия на темы из оперы С. Рахманинова «Алеко» (2017) (Мировая премьера)
Сергей Рахманинов (1873–1943)	Этюды-картины op. 39: № 8 d-moll, № 1 c-moll
Николай Метнер (1880–1951)	Две сказки op. 20: b-moll и h-moll («Campanella» – песнь или сказка колокола, но не о колоколе)
Сергей Рахманинов (1873–1943)	Элегическое трио № 1 g-moll

II отделение

Александр Скрябин (1872–1915)	Две поэмы, соч. 32 Этюд фа-диез мажор, Этюд до-диез минор, соч. 42, № 4, № 5 Соната № 9, соч. 68 Поэма «К пламени», соч. 72
Кайхосру Шапурджи Сорабджи (1892–1988)	Песня индийского гостя, из цикла «Три пастиша» для фортепиано (1922)
Александр Скрябин (1872–1915)	Этюд фа-диез минор, соч. 8 № 2

Исполнители – *Ольга Иванова (фортепиано), Маргарита Молчанова (фортепиано), Михаил Митрофанов-Джалиль (скрипка), Дмитрий Володин (виолончель), Евгений Евграфов (фортепиано)*

October 27, Friday
19.00
State Museum of A. N. Scriabin

Young talents of Russia

First part

Sergey Rakhmaninov (1873–1943)	Prelude G-dur op. 32, c-moll op. 23
Olga Ivanova (b. 1995)	Fantasy on themes from the Opera by S. Rakhmaninov «Aleko» (2017) (World premiere)
Sergey Rakhmaninov (1873–1943)	Etudes-tableaux op. 39: № 8 d-moll, № 1 c-moll
Nikolai Medtner (1880–1915)	Two tales op. 20: b-moll and h-moll («Campanella» – song or tale of the bell, not the bell)
Sergei Rakhmaninov (1873–1943)	Trio Elegiac № 1 g-moll

Second part

Alexander Scriabin (1872–1915)	Two poems op. 32 Etude in F-sharp major, Etude in C-sharp minor, op. 42, № 4, № 5 Sonata № 9, op. 68 «The Poem Of Fire», op. 72
Kaikhosru Shapurji Sorabjee (1892–1988)	Song of the Indian guest from the Opera «Sadko» by N. Rimsky-Korsakov for piano from the cycle «Three pastiche» for Piano (1922)
Alexander Scriabin (1872–1915)	Etude in f-sharp minor, op. 8 № 2

Performers – *Olga Ivanova (Piano), Margarita Molchanova (Piano), Mikhail Mitrofanov-Djalil (Violin), Dmitry Volodin (Cello), Evgeny Evgrafov (Piano)*

Понедельник 30 октября
19.00
Государственный музей А. С. Пушкина

Закрытие Фестиваля
«Литургия красоты» – Музыкальная мистерия
В спектакле будет звучать музыка:

I часть. Афанасий. «Молочные реки и кисельные берега»

Сергей Рахманинов (1873–1943)	Концерт № 2 для фортепиано с оркестром ор. 18
Анатолий Лядов (1855–1914)	«Кикимора» Фантастическое скерцо ор. 63 (пер. И. Булахова)
Вольфганг Амадей Моцарт (1756–1791)	Дуэт для скрипки и альта соль мажор К. 423
Николай Римский-Корсаков (1844–1908)	Ария Царевны Лебедь из оперы «Сказка о царе Салтане» (1896) (пер. И. Булахова) Песня Индийского гостя из оперы «Садко» (1899) (пер. И. Булахова) Византийский распев «Христос Воскресе»
Георгий Свиридов (1915–1998)	«Весенняя кантата» – «Колокола и рожки» (1972)
Индийская национальная музыка и танцы	

II часть. Григорий Степанович Лебедев. «Фортуна на крыльях меня несла»

Луиджи Боккерини (1743–1805)	Менуэт
Генри Пёрселл (1659–1695)	Ритурнель и Ария Белинды из оперы «Дидона и Эней» (1689)
Василий Пашкевич (1742–1797) – Мартин-и-Солер (1754–1806)	Ария Федула из оперы «Федул с детьми» (1791)
Джованни Перголези (1710–1736)	Дуэт из оперы «Служанка-госпожа» (1733)
Иван Дмитриев (1760–1837)	«Стонет сизый голубочек»
Михаил Березовский (1745–1777)	Концерт для хора «Не отвержи мене во время старости» (1766)
Иоганн Себастьян Бах (1675–1750)	Сюита № 1 до мажор, «Сарабанда» для виолончели BWV 1009 Сюита № 2 си минор, «Шутка» для флейты с оркестром BWV 1067

III часть. Хазрат Инайят Хан. «В безмерных безднах мира»

Сергей Рахманинов (1873–1943)	Прелюдии № 4 ре мажор, № 5 соль минор ор. 23
Николай Римский-Корсаков (1844–1908)	Каватина Берендея из оперы «Снегурочка» (1881)
Хазрат Инайят Хан (1882–1927) – Владимир Поль (1875–1962) – Сергей Толстой (1863–1947)	Три пьесы из балета «Шакунтала» для камерного оркестра (1914) (пер. И. Булахова): «Жертвоприношение» «Молитва йоги» «Танец жизни»
Александр Скрябин (1872–1915)	Поэма «К пламени» ор. 72
Георгий Свиридов (1915–1998)	«Весенняя кантата» – «Весенний зачин» (1972)

Исполнители – *Московский камерный оркестр «Времена года»*
Танцевальная группа Фонда «Нритья Сабха»
Художественный руководитель – Татьяна Назарова
Народный ансамбль классического танца «Сказка»
Художественный руководитель – Ольга Воробьёва
Гульфам Сабри (табла, вокал) Индия
Ашвани Нигам (танец) Индия
Наталья Богданова (фортепиано), Виктория Носовская (сопрано),
Сергей Высокинский (тенор), Александр Гладков (баритон),
Мария Карнаухова (скрипка), Ким Богданов (альт),
Роман Широкинский (виолончель), Мария Соколова (флейта),
Евгений Евграфов (фортепиано)
Режиссёр-сценарист – Анна Великотная г. Санкт-Петербург

October 30, Monday
19.00
State Museum of A. S. Pushkin

Closing Concert of the Festival
«The Liturgy of Beauty» – a musical mystery
The performance will sound music:

Part I. Athanasius. «Rivers of milk and honey»

Sergei Rakhmaninov (1870–1943)	Concerto № 2 for Piano op. 18
Anatoly Lyadov (1855–1914)	«The Fright» op. 63 (arr. by I. Bulakhov)
Wolfgang Amadeus Mozart(1756–1791)	Duo for Violin and Viola G-dur K. 423
Nikolai Rimsky-Korsakov (1844–1908)	Aria of the Queen Swan from the opera «The tale of Tsar Saltan» (1896) (arr. by I. Bulakhov) Song of the Indian guest from the opera «Sadko» (1899) (arr. by I. Bulakhov)
	Ancient chant
Georgy Sviridov (1915–1998)	«Spring Cantata» (1972)
The Indian national music	

Part II. Grigory Stepanovich Lebedev. «Fate took me upon its wings»

Luigi Boccherini (1743–1805)	Minuet
Henry Purcell (1659–1695)	Ritornell and Belinda's Aria from the Opera «Dido and Aeneas» (1689)
Vasily Pashkevich (1742–1797) – Martín-i-Soler (1754–1806)	Fedul's Aria from the Opera «Fedul with children» (1791)
Giovanni Pergolesi (1710–1736)	Duet from the Opera «Serva padrone» (1733)
Ivan Dmitriev (1760–1837)	«The Blue-eyed's lament»
Michael Berezovsky (1745–1777)	Concerto for choir «Don't forsake me in the time of old age» (1766)
Johann Sebastian Bach (1675–1750)	Suite № 1 C-dur, «Sarabande» for Cello BWV 1009 Suite № 2 h-moll, «Badinerie» for Flute and orchestra BWV 1067

Part III. Hazrat Inayat Khan «In the world's immeasurable abysses»

Sergei Rachmaninoff (1873–1943)	Preludes № 4 D-dur, № 5 g moll op. 23
Nikolai Rimsky-Korsakov (1844–1908)	The Cavatina of Berendey
Hazrat Inayat Khan (1882–1927) – Vladimir Paul (1875–1962) – Sergey Tolstoy (1863–1947)	Three pieces from the ballet «Sakuntala» (1914) (arr. by I. Bulakhov): «Sacrifice» «Prayer yoga» «Dance of life»
Alexander Scriabin (1872–1915)	«The Poem Of Fire», op. 72
Georgy Sviridov (1915–1998)	«Spring Cantata» – «Spring beginning» (1972)

Performers – *«The Seasons» Moscow Chamber Orchestra*
Dance group of Nritya Sabha Foundation
Artistic Director – Tatyana Nazarova
People's ensemble of classical dance «Skazka» («Fairy Tale»)
Artistic Director – Olga Vorobyova
Gulfam Sabri (Tabla, Vocal) India
Ashwani Nigam (Dance) India
Natalya Bogdanova (Piano), Viktoria Nosovskaya (Soprano),
Sergey Vysokinskiy (Tenor), Alexander Gladkov (Baritone),
Maria Karnaukhova (Violin), Kim Bordanov (Viola),
Roman Shirokinsky (Cello), Maria Sokolova (Flute),
Evgeny Evgrafov (Piano)
Director-screenwriter – Anna Velikotnaya Saint-Petersburg

Виктория Носовская

(сопрано)

После окончания Российской академии музыки им. Гнесиных присуждена квалификация оперной и концертно-камерной певицы. В качестве оперной подготовки прошла ассистентуру-стажировку в РАМ им. Гнесиных.

В рамках программы UNESCO в Венеции стала финалистом международного конкурса «Turandot» в Вероне (Италия). А также лауреатом международного конкурса «L'Arte per la Pace» в Риме (Италия).

Пермским оперным театром оперы и балета им. П. И. Чайковского была приглашена на роль Татьяны в опере «Евгений Онегин». Впервые в России исполнила роль Анны Франк в моноопере Г. Фрида «Дневник Анны Франк» в Камерном музыкальном театре им. Б. А. Покровского.

Лауреат первой премии Московского международного конкурса исполнителей русского романса «Романсиада без границ – 2017».

Victoria Nosovskaya

(Soprano)

After the graduation from the Gnesin's Russian Academy of music the qualification of the opera and concert and chamber singer was awarded. As opera preparation she has studied the assistantship.

Within the UNESCO program in Venice she became the finalist of the International competition «Turandot» in Verona, Italy. And also the Winner of the International competition «L'Arte per la Pace» in Rome, Italy.

Victoria has been invited by the Perm opera and ballet theater of Tchaikovsky to Tatyana's role in the opera «Eugene Onegin». For the first time in Russia she has played Anne Frank's role in the monoopera by G. Fried «Anne Frank's Diary» in Chamber musical theater of B. A. Pokrovsky.

The winner of the first award of the Moscow international competition of performers of the Russian romance «Romansiada without borders–2017».

Александр Гладков

(баритон)

Окончил с отличием МГК им. П. И. Чайковского и аспирантуру (класс Народного артиста России Б. Н. Кудрявцева).

В 2011-2014 гг. – солист Московского Государственного музыкального театра «На Басманной» под руководством заслуженной артистки России Ж. Тертерян.

С 2014 г. – солист в КФО ГБУК «Москонцерт».

Лауреат всероссийских и международных конкурсов: «Молодые дарования России» (номинация музыкальное искусство); «Романсиада 2014» (диплом «Лучший голос конкурса»); «Романсиада без границ – 2015» (I премия).

Ведет активную концертную деятельность, как в России, так и за рубежом.

Лауреат премии по поддержке талантливой молодежи Президента Российской Федерации.

Член союзов Театральных деятелей России и Московского музыкального общества.

Alexander Gladkov

(Baritone)

Graduated and post-graduate with honours from Moscow State Conservatory (class of prof. B. Kudryavtsev's).

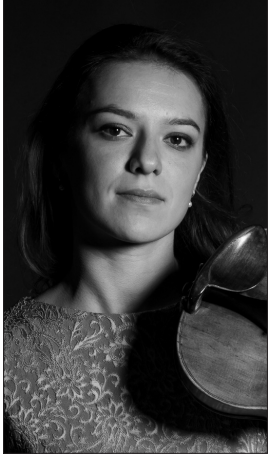
From 2011 to 2014 he was a soloist of the Moscow State Theatre «On Basmannaya» directed by the distinguished actress Z.Terteryan.

Since 2014 he is a soloist of the Moscow Philharmonic «Mosconcert».

A holder of the Award decreed by the President of the RF for the benefaction of talented youth.

Alexander is a winner of many national and international competitions: «Talented youth», «Romansiada – 2014», «Romansiada Beyond Limits – 2015» and others.

Alexander is a member of the Russian Theatre Workers' union and of the Moscow Musical Society.



Юлия Покровская

(скрипка)

Окончила МГК им. П.И. Чайковского, класс Народного артиста СССР, проф. Эдуарда Грача.

Лауреат и дипломант международных конкурсов: им. Я. Коциана в Чехии, «Юношеские ассамблеи искусств» в Москве, «Симфония» в Волгограде. Участник международного фестиваля в Хемседале (Норвегия).

В течение нескольких лет являлась стипендиатом фонда Мстислава Ростроповича.

Работала в Государственном квартете им. М.И. Глинки (первая скрипка).

Julia Pokrovskaya

(Violin)

Graduated from the Moscow State Tchaikovsky Conservatory of the USSR People's Artist, Prof. Eduard Grach.

She is a winner of International J. Kotsian competition in the Czech Republic, International Competition «Symphony» in Volgograd, the laureate of International competition «Youth Assembly of Arts» in Moscow, participant in the International festival in Hemsedal (Norway).

For several years, Julia was a scholar of Mstislav Rostropovich foundation.

She has performed in the State M. Glinka Quartet as a first violin.

Людмила Ватутина

(меццо-сопрано)

Окончила Челябинское музыкальное училище по классу фортепиано.

В 2004 г. окончила с отличием вокальный факультет Международного Славянского института.

В 2007-2008 гг. работала солисткой Псковского симфонического оркестра.

В 2008-2009 гг. была солисткой Рязанского музыкального театра.

С 2009 г. является солисткой вокальной мастерской КФО «Москонцерт».

Lyudmila Vatutina

(Mezzo-soprano)

Graduated from piano class of musical college.

Graduated with distinction from Vocal Department of International Slavic Institute in 2004.

In 2007-2008 was performing as soloist of Pskovian Philharmonic Orchestra.

In 2008-2009 was performing in Ryazan Music Theater on the same position.

Current soloist of philharmonic union «Mosconcert» since 2009.

Рустам Яваев

(контратенор)

Окончил МГПУ по классу оперного и камерного исполнительства (класс преп. М. А. Ганешиной и проф. Г. И. Урбановича), а также аспирантуру ГКА им. Маймонида по классу сольного пения (класс проф. Г. И. Урбановича). Стажировался в Центре оперного пения Г. Вишневской (Москва) под руководством А. С. Белоусовой.

Лауреат всероссийских и международных конкурсов: в Екатеринбурге (2000, I премия), «Bella voce» (Москва, 2001, дипломант), в Санкт-Петербурге (2002, II премия), в Костроме (2004, I премия), им. И. Шакирова (Казань, 2005, лауреат), «Янтарный соловей» (Калининград, 2006, III премия), «Citta di Pesaro» (Италия, 2009, II премия).

На оперной сцене Рустам дебютировал в 1996 г., исполнив партию пастушка в опере Дж. Пуччини «Тоска» (Астраханский музыкальный театр).

С 2011 г. является приглашённым солистом Большого театра.

Rustam Yavaev

(Counter-Tenor)

Graduated from Moscow State Pedagogic University as an opera & chamber singer. In 2005 Rustam Javaev finished a postgraduate course of Mimonid State Classical Academy on speciality «Solo singing», from 2004 to 2006 he had a course of training at G. Vishnevskaya's Centre of Opera Singing.

Yavaev Rustam is a laureate of Russian and international competitions: All-Russian Student Contest in Ekaterinburg (I prize, 2000), «Bella voce» contest (diploma, Moscow, 2001), International Contest of XXth century music (II prize, Saint-Petersburg, 2002), All-Russian Contest in Kostroma (I prize, 2004), Ilham Shakirov International Contest (Kazan, 2005), «The Amber nightingale» (III prize, Kaliningrad, 2006).

In 2011 Rustam was invited to the Bolshoy Theater.

Екатерина Жукова

(народный голос)

Окончила ГМПИ им. М. М. Ипполитова-Иванова по специальности сольное народное пение (класс Г. А. Волотовой).

Область творческих интересов – этническая, классическая и современная музыка. Неоднократно принимала участие в различных концертах и фестивалях новой музыки, в том числе в Международном фестивале современной музыки «Московская осень», участвуя в качестве солистки в премьерных исполнениях сочинений современных авторов, в том числе второй симфонии С. Жукова «Навна» (с ГСО «Новая Россия», дирижёр Е. Бушков), коллективного сочинения «Белгородские вариации» (дирижёр А. Шадрин), а также в сочинениях Е. Кожевниковой «Лазорь», хоровом цикле «Земной поклон», Апокрифической песне на текст Духовных стихов.

Е. Жукова – солистка камерного ансамбля народной музыки «Лазорь».

Ekaterina Zhukova

(Folk singer)

She graduated from the State Music and Pedagogical Institute of M. M. Ippolitov-Ivanov, majoring in solo folk singing (class of G. A. Volotova).

The area of creative interests is ethnic, classical and contemporary music. Repeatedly she participated in various concerts and festivals of new music, including the International Festival of Contemporary Music «Moscow Autumn», participating as a soloist in the premiere performances of the works of contemporary authors, including the Second Symphony of S. Zhukov «Navna» (with the State Symphony the orchestra «Novaya Rossia», conductor E. Bushkov), the collective composition «Belgorod Variations», (conductor A. Shadrin), and also in the works of E. Kozhevnikova «Lazor»; at the choir cycle «Zemnoi poklon»; an Apocryphal song on the text of spiritual poems.

Ekaterina Zhukova is a soloist of the chamber ensemble of folk music «Lazor».

Надежда Астапенкова

(фортепиано)

В 1999 году с отличием закончила ГМПИ им. М. М. Ипполитова-Иванова по специальности «Фортепиано, орган» (класс Заслуженного артиста России С. Н. Слепнёва)

В 2001-2002 гг. стажировалась в Московской государственной консерватории им. П. И. Чайковского на кафедре органа (класс Д. В. Дианова)

Совершенствовалась в мастер-классах у профессоров Т. П. Николаевой, В. Бланкенхайма.

Дипломант всероссийских и международных конкурсов, участник музыкальных фестивалей и мастер-классов.

В качестве концертмейстера – дипломант Всероссийских конкурсов (1995, 1996, 1997, 2004), участник музыкальных фестивалей, в том числе, международных (2004, Северная Корея).

В настоящее время – солистка, концертмейстер концертного филармонического отделения ГБУК «Москонцерт».

Nadezhda Astapenkova

(Piano)

Graduated with honors from the State Musical Institute named after M. M. Ippolitov-Ivanov (class of the Honoured artist of Russia S. Slepnev).

In 2001-2002 she interned at the Department of organ at the Moscow state Conservatory (the class of D. V. Dianov)

Improved in master classes by professors T. Nikolaeva and V. Blankenheim.

Nadezhda is a laureate of all-Russian and International contests, participant of music festivals and master classes.

As a concertmaster – laureate of all-Russian competitions (1995-1997, 2004), participant of music Festivals, including international (2004, North Korea).

Currently is a soloist, concertmaster of the Concert Philharmonic Association «Mosconcert».

Алла Кутепова

(певица, композитор)

Окончила Московский институт культуры (кафедра режиссуры театрализованных массовых представлений).

После окончания института несколько лет работала пом.художественного руководителя Театра массовых представлений Э. М. Смольного и концертным администратором, редактором в различных программах на TV в Москве.

С детских лет любовь и интерес к познанию индийской культуры, занимает в жизни А. Кутеповой особое место. Изучение южноиндийского вокала в стиле Карнатака в Бонгалоре (Индия, 1991) и индийских классических танцев в стиле Бхаратнатьям, Катхак, Мохини Аттам в составе известного ансамбля «Белый Лотос» – фундамент многократных познавательных поездок в Индию.

С 2000 г. началась активная деятельность в качестве артистки, сценариста, певицы, автора креативных проектов и ведущей различных шоу.

Гастролировала в Египете и Армении, участвовала в джазовом фестивале в Индии (Гоа).

Alla Kutepova

(Singer, Composer)

Graduated from the Moscow Institute of culture (department of directing massive theatrical performances).

After graduation she worked a few years as the assistant artistic director of the Theatre of mass performances E. M. Smolny and concert administrator, editor in various programs on TV in Moscow.

Since childhood the love and interest to Indian culture holds a specific place in A. Kutepova's life. Studying of the South Indian vocal in Karnataka style in Bongalor (India, 1991) of the Indian classical dances in style Bkharatnatyam, Mokhini-Attam, Katkhak as a part of the famous ensemble «White Lotus» is the base of repeated informative trips to India further, and a basis of many creative ideas and projects, as in Russia, and abroad.

She went on tour across Russia, Armenia and Egypt, also participated in a jazz festival in Goa (India).

Сергей Корниенко (Savitra)

(ситар, гитара)

Композитор, музыкант, архитектор и путешественник.

Вдохновленный творчеством таких музыкантов как Дж. Маклафлин, Д. Гилмор и С. Хау, долгое время самостоятельно осваивал технику игры на гитаре. Впоследствии учился джазовой импровизации и приёмам фламенко на гитаре. Закончил МАРХИ.

С 2004 г. – ученик С. Джанардан по классу ситара. В том же году стал участником группы при Культурном центре Посольства Индии под руководством А. Дикшита (совместно с А. Демиденко и Е. Паниной). Занимался табла и фортепиано. Изучая Западную и Восточную музыку, изобрёл новые строи для акустической гитары.

Выступал на многих концертных площадках столицы, а также по всей России. В путешествиях по Уралу, Кавказу, Алтаю, Италии и Индии продолжает обучение и пишет музыку для группы «Auroria», также записывает звуки природы.

Sergey Kornienko (Savitra)

(Sitar, Guitar)

Composer, musician, architect and traveler.

Inspired by the works of such musicians as J. McLaughlin, D. Gilmour and S. Howe, for a long time independently mastered the technique of playing the guitar.

Subsequently, he studied jazz improvisation and the techniques of flamenco guitar. Graduated from Moscow architectural Institute.

Since 2004, the disciple of J. Subscri class sitar. In the same year became a member of the group at the Cultural Center of the Embassy of India under the leadership of A. Dixit (together with A. Demidenko and E. Panina). Studied tabla and piano. By studying Western and Eastern music, invented new tunings for acoustic guitar.

Performed at many concert venues of the capital and throughout Russia. Travels in the Urals, the Caucasus, the Altai, Italy and India he continues his studies and writes music for the group «Auroria», also records the sounds of nature.

Татьяна Костарева (Речная)

(бансури)

Окончила 2-е МОМУ им. С. С. Прокофьева (класс флейты, 2005). В 2005-2008 гг. училась в МГУКИ (класс флейты).

Работала в Государственном духовом оркестре РФ и Губернаторском оркестре Московской области.

С 2009 г. изучает японскую музыкальную культуру под руководством Д. Калинина, играет на японских флейтах сякухати, тэмпуку, синобуэ.

Имеет награды и премии как исполнитель на классической флейте, композитор, исполнитель традиционной музыки, в том числе золотые медали Eurofolk 2016, Worldfolk 2016 и серебряную медаль Worldfolk 2015 в дуэте с Д. Калининым.

Сотрудничала с коллективами «Ethnica music project», «Kimbata», «Kostarev group», «Personal exit», «Рада и Терновник» и др. Выступала с авторской музыкальной программой «Живой музей флейт».

С 2000 г. выступает под псевдонимом Татьяна Речная.

Tatyana Kostareva (Rechnaya)

(Bansuri)

Graduated from the S. S. Prokofiev Musical college (class of flute, 2005). In 2005-2008 studied at the Moscow State Institute of Culture (class of flute).

Played in the State Wind orchestra of the Russian Federation and the Governor's orchestra of Moscow region.

Since 2009 studying Japanese musical culture under the leadership of D. Kalinin, played on the Japanese shakuhachi flute, tanuku, shinobue.

Has awards as a performer on classical flute, composer, performer of traditional music, including gold medals Eurofolk 2016, Worldfolk 2016 and a silver medal Worldfolk 2015 in a duet with D. Kalinin.

Collaborated with the groups «Ethnica music project», «Kimbata», «Kostarev group», «Personal exit», «Rada and Blackthorn», etc. Performed with the author's music program «Living Museum of the Flutes».

Since 2000, appears under the pseudonym Tatiana Rechnaya.

Роман Широкинский

(виолончель)

Окончил РАМ им. Гнесиных в (класс проф. А. Загоринского).

В 2009-2011 гг. – участник квартета «Impressive Quartet».

Лауреат международных конкурсов и фестивалей: «Серебряный камертон» (I премия, Санкт-Петербург, 2010), «Ритмы Юности» (Гран-при, Москва, 2010), «Весенние голоса» (I премия, Москва, 2011), им. Жубановой (II премия, Казахстан, 2012), «Aurora Chamber Music» (Швеция, 2012), «Premio Citta di Padova» (II премия, Италия, 2013), «The Malta International Music Festival» (Мальта, 2014).

Участник индивидуальных мастер-классов с G. Hoffman, M. Ylönen, P. Nystrom.

Дипломант международных программ обучения: Jazz Improvisation (Berklee), Songwriting (Berklee), Survey of Music Technology (Georgia Institute of Technology), Music Production (Berklee).

С 2014 г. артист оркестра «Времена года».

Roman Shirokinskiy

(Cello)

Graduated from the Gnessin Russian Academy of Music, Moscow in 2014 (class of prof. A. Zagorinsky).

From 2009 to 2011 was playing in «Impressive Quartet».

A laureate of numerous international competitions and festivals: «Silver tune» (1st prize, Saint Petersburg, 2010), «The Rhythm of the Juvenility» (Grand Prix, Moscow, 2010), «Voices of Spring» (1st prize, Moscow, 2011), Zhubanova International Cello Competition (Silver Medal, Kazakhstan, 2012), «Aurora Chamber Music» (Sweden, 2012), «Premio Citta'Di Padova» (Silver Medal, Italy, 2013), «The Malta International Music Festival» (2014).

Attended individual master classes with the following musicians: Gary Hoffman, Marko Yllцnen, Per Nystrom.

Have diplomas of International programs of education: Jazz Improvisation (Berklee), Songwriting (Berklee), Survey of Music Technology (Georgia Institute of Technology), Music Production (Berklee).

Since 2014 have been working in Moscow Chamber Orchestra «The Seasons».

Ольга Иванова

(фортепиано)

В настоящее время студентка двух факультетов МГК им. П. И. Чайковского как пианистка (класс П. В. Федотовой) и как композитор (класс проф. В. Г. Агафонникова).

Лауреат всероссийских и международных конкурсов: международных конкурсов композиторов им. А. Шнитке, «Хрустальный Камертон», конкурса им. С. Прокофьева, конкурса им. И. Дунаевского (2017, I премия); международных конкурсов юных пианистов им. К. Н. Игумнова (Липецк, 2010), им. А. Д. Артоболевской (Москва, 2012). Лауреат Фестиваля романтической музыки «Virtuoso – 2015» (Москва, как победитель награждена Премией Президента РФ).

В 2016 г. – стипендиатка Правительства Москвы и лауреат композиторской премии «За лучшее сочинение на славянскую тематику» в рамках года Славянской Культуры и Письменности.

О. Иванова выступает в России и за рубежом. На концертах наряду с классическим фортепианным репертуаром часто исполняет собственную музыку.

Olga Ivanova

(Piano)

Now Olga Ivanova is a student of Thaikovsky Moscow State Conservatory as a pianist and as a composer.

Laureate of the high-class composer's competitions: International Schnittke composer's Competition, «Crystal Kamerton», Competition S. Prokofiev, International Competition for composers in memory of I. Dunaevsky (2017, I Prize). Secondly she started to take part in the pianist's competitions and won a lot of prizes: International Piano Competition in Memory of K. Igumnov (Lipetsk, Russia, 2010), International Piano Competition in Memory of A. Artobolevskaya (Moscow, Russia, 2012) etc.

In 2015 Olga Ivanova becomes a laureate of Romantic Festival «Virtuoso – 2015» (Moscow) and, as a winner, she receives Presidential Award.

Ольга Воробьёва

(художественный руководитель ансамбля «Сказка»)

Народный ансамбль классического танца «Сказка» ГУ МВД по г. Москве

Основан в 1972 г. Почётным работником культуры города Москвы, балетмейстером, педагогом классического танца, художником по костюмам Ольгой Воробьёвой.

В репертуаре ансамбля «Сказка» около ста концертных номеров в жанре народной, классической и эстрадной хореографии.

В творческой копилке коллектива награды и дипломы многих всероссийских и международных фестивалей и конкурсов, гастрольные поездки по городам России, странам Европы, в числе которых Австрия, Венгрия, Германия, Италия, Испания, Франция, Финляндия, Чехия, Словакия, Болгария...

Вся многолетняя творческая деятельность О. Воробьёвой направлена на воспитание подрастающего поколения. Развивая творческие способности не только детей, но и взрослых, она открывает новых талантливых артистов, сохраняет и передаёт своим ученикам лучшие традиции классического балета и русского хореографического искусства.

Многие ученики ансамбля «Сказка» стали профессиональными артистами балета, педагогами классического танца, хореографами-постановщиками и работают в ведущих театральных и танцевальных коллективах России и за рубежом.

Коллектив – активный участник городских культурных программ на ведущих сценических площадках столицы.

Воспитанники коллектива желанные гости и участники телепередач ТЦ Останкино, украшение концертных программ любого уровня и статуса.

People's ensemble of classical dance «Skazka» («Fairy Tale») of the MIA Main Directorate for the city of Moscow

The ensemble was founded in 1972 by Olga Vorobyova, the honorable culture professional of the city of Moscow, choreographer, classical dance teacher, costume designer.

The repertoire of the «Skazka» ensemble includes about one hundred concert pieces in the genre of folk, classical and cabaret choreography.

The group has won awards and diplomas at the various all-Russian and international festivals and competitions; «Skazka» has made concert tours across Russia and the European countries, including Austria, Hungary, Germany, Italy, Spain, France, Finland, Czech Republic, Slovakia, Bulgaria...

In the centre of O. Vorobyova's decades-long creative work has always been the education of the younger generation. Fostering the creative abilities not only in children, but in adults as well, she nurtures new talented artists, keeps alive the best traditions of the classical ballet and the Russian choreographic art, and passes them on to her students.

Many graduates of the «Skazka» ensemble become professional ballet dancers, classical dance teachers, and choreographers and work in the leading theatrical and dance groups in Russia and abroad.

The group always takes part in the Moscow municipal culture programs giving concerts on the leading venues of the Russian capital.

«Skazka's» dancers are regular guests and participants of the Ostankino TV Center shows; their performance invariably brightens up concert programs of any level and status.

Мария Соколова

(флейта)

Родилась в 2003 г. Начала заниматься музыкой с 4 лет в ДШИ им. М. А. Балакирева в г. Гусь-Хрустальный Владимирской обл.

В 2015 г. поступила в ЦМШ при МГК им. П. И. Чайковского (класс проф. А. М. Голышева.)

Неоднократно участвовала в концертах и конкурсах: Международном конкурсе «Open Italy» (II премия) и участие в заключительном гала-концерте в церкви св. Мартина г. Римини. Международном конкурсе-фестивале «Salzburg Stars» (Австрия, I премия) V Международном конкурсе «Звёздный дождь» (г. Владимир, I премия)

Мария участвовала в Международной творческой школе «Новые имена» г. Суздаль, где выступала в мастер-классах и концертах.

Mariya Sokolova

(Flute)

Was born in 2003. She started to learn music when she was 4 year old in Children's Art School named after M.A. Balakirev in Gus-Khrustalny, Vladimir region.

In 2015 she became a student of Central Music School at Moscow State P. I. Tchaikovsky Conservatory (class of prof. A.M. Golyshev).

She was a participant of many concerts and competitions: She took part in the international competition «Open Italy» where she won the second place. She also took part in the final Gala Concert at St. Martin church in Rimini, Italy. She participated in the international competitive Festival «Salzburg Stars» in Austria, where she won the first place.

She took part in the International competition «Golden Stars Rain» in Vladimir, where she was the winner of the first degree.

Mariya took part in the International Art School «New Names» in Suzdal, where she participated in many master classes and concerts.

Евгений Евграфов

(композитор, фортепиано)

Родился в 2002 г. В возрасте семи лет впервые выступил с оркестром. В настоящее время – студент III курса Музыкального училища РАМ им. Гнесиных (класс фортепиано проф. Ю. Богданова, класс композиции проф. В. Довганя).

Лауреат всероссийских и международных фортепианных конкурсов и конкурсов композиции. Выступал с программами сольных концертов в России, Испании, Греции, Италии. Участник ряда мировых премьер композиторов Москвы. Автор свыше 250 сочинений для фортепиано.

На международном фестивале «Времена года – 2015» в Москве, городах России прошла премьера «Романтического концертино» Е.Евграфова, восторженно принятая публикой в исполнении автора и оркестра «Времена года» п/у В. Булахова. 8 апреля 2017 г. в Музее А. Н. Скрябина состоялся первый авторский концерт четырнадцатилетнего композитора.

Evgeny Evgrafov

(Composer, Piano)

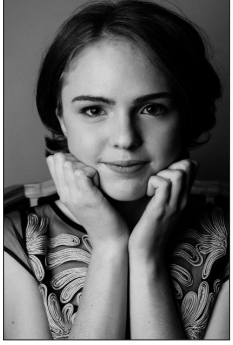
Was born in 2002. At the age of seven years old the first time he performed with the orchestra.

Now he is a student of the 3rd course of the Gnessin's Music College (class Piano of prof. Y. Bogdanov, composition –prof. V. Dovgan).

Winner of national and international piano competitions and composition contests. Performed with the programs of recitals in Russia, Spain, Greece and Italy.

Party world premieres of composers of Moscow. The author of over 250 works for piano.

At «The Seasons – 2015» International Music Festival in Moscow, was held with great success premiere of the «Romantic Concertino» performed by the author. 8 April 2017 at the Museum of A. N. Scriabin held the first concert of the young composer.



Маргарита Молчанова

(фортепиано)

Родилась в 2000 г. В настоящее время – учащаяся 11 класса ЦМШ при МГК им. П. И. Чайковского (класс Н. В. Богдановой).

Лауреат международных конкурсов и фестивалей: им. Б. Дварионаса (Литва, 2008), «Музыка без границ» (Литва, 2009, I премия и Гран-при), им. А. Н. Скрябина (Париж, 2010, I премия), им. К. Н. Игумнова (Липецк, 2013, I премия) и др.

На протяжении многих лет принимает участие в фестивале Фонда В.Спивакова «Москва встречает друзей».

М. Молчанова принимала участие в мастер-классах и концертах в рамках музыкальных фестивалей, проходивших в США, Великобритании, Франции, Германии, Италии и Литве.

Участница проектов благотворительных фондов В. Спивакова, «Новые имена», фонда поддержки искусств «Арт-линия».

Margarita Molchanova *(Piano)*

She was born in 2000. Currently he study in the 11 form of Central music school of the Moscow Conservatory (the class of prof. N. V. Bogdanova)

Margarita is a winner of international competitions and festivals: B. Dvarionas competition (Lithuania, 2008), «Music without Borders» (Lithuania, 2009, 1st prize and Grand Prix), Scriabin piano competition (Paris 2010, 1st prize), competition of young pianists by K. N. Igumnov (Lipetsk, 2013, 1st prize), etc.

Margarita is an active participant of international projects of V.Spivakov Charity Fund and «The New Names Fund».

She never stops increasing her professional level taking lessons with the outstanding musicians in Russia and abroad.

Михаил Митрофанов-Джалиль

(скрипка)

Родился в 1999 г. в Москве.

Учится в классе А.В. Ревича в ЦМШ при МГК им. П.И. Чайковского.

Лауреат нескольких международных конкурсов, в том числе в Испании (II премия), «Euterpe» в Италии (Гран-при), «Flame» в Париже (I премия), в Москве «Открытая Европа» (I премия). Дважды участник фестиваля «Пётр Великий» в Гронингене (Нидерланды). Дважды выступал на фестивале Николая Петрова «Кремль музыкальный». Михаил – стипендиат Фондов В. Спивакова и «Арт-Линия». Много концертирует в Москве, Казани и других городах России. Выступал с оркестром Ярославской филармонии, с Московским Президентским оркестром, с оркестром «Провинция» и оркестром «La primavera».

Гастролировал в Австрии, Германии, Польше, Нидерландах, Болгарии, Швейцарии, Дании и Франции. Лауреат всероссийского конкурса «Молодые дарования России».

Mikhail Mitrofanov-Djalil

(Violin)

Was born in 1999 in Moscow.

At 2005 Mikhail entered Gnessin's School of Music (College), Moscow, Russia. At 2009 – Central Music School of P.I. Tchaikovsky State Conservatory Moscow, Russia (class of prof. A. Revitch).

Laureate of international competitions: Grand Prix in «Euterpe» Italy, Second prize in «Madrid Nights» Spain, First prize in «Flame» France, First prize in "Opened Europe" Russia,prizewinner of the project «Strunniki 2012», «Young Russian Talants» competition Participant of Summer Academy of Peter the Great Festival 2013, Prince Claus Conservatoire, Groningen, The Netherlands, «Music Cremlin Festival», Vladimir Spivakov International Charity Foundation' scholarship holder «Art Line» Foundation scholarship holder. Active participant of concert in Germany, Poland, Greece, Bulgaria, Croatia, Denmark, Switzerland, Austria.

Дмитрий Володин

(виолончель)

Родился 2000 г. В настоящее время учащийся 11 класса ЦМШ при МГК им. П. И. Чайковского (класс М. Ю. Журавлевой).

Лауреат всероссийских и международных конкурсов: им. Г. В. Свиридова (II премия, Санкт-Петербург, 2015), им. Л. и М. Ростроповичей (I премия, Оренбург, 2014), VIII Областного конкурса (Гран-при, Тула, 2013), «Щелкунчик» (Спец приз, Москва, 2013), «Земля талантов» (I премия, Тула, 2014).

Лауреат Всероссийского детско-юношеского фестиваля камерных ансамблей (2013, Москва).

Участник концертных программ Международного благотворительного фонда В. Спивакова (2017) и Фонда поддержки искусств «Арт-Линия».

Dmitry Volodin *(Cello)*

Was born in 2000. Now he is a 11 class pupil of the Central music school at Moscow Conservatoire P. I. Tchaikovsky (class of M. Yu. Zhuravleva).

Laureate of Region and International competitions: G. V. Sviridov (II prize, Saint-Petersburg, 2015), L. and M. Rostropovich (I prize, St. Petersburg, 2014), VIII Regional competition (Grand Prix, Tula, 2013), «The Nutcracker» (Special prize, Moscow, 2013), «Land of talents» (I prize, Moscow, 2014).

Winner of the Region youth chamber music festival (2013, Moscow).

Participates in the concert programs of the International charitable Fund of V. Spivakov (2017) and the Fund for the arts «Art-Line».

Владислав Булахов

Дирижёр

Заслуженный артист России

Vladislav Bulakhov

Conductor

Владислав Булахов окончил в 1984 году Российскую Академию Музыки им. Гнесиных как скрипач. С 1983 года работал во вновь созданном Новом Московском камерном оркестре под руководством И. Жукова. Десятилетний опыт этой работы и интенсивные занятия с отцом – профессиональным дирижёром – стали основой создания оркестра «Времена года».

Для творческого почерка В. Булахова характерны убедительный, чёткий и пластически ясный жест, естественный темперамент, умение выявить каждый голос музыкальной партитуры. Знание специфики струнных инструментов помогает ему добиваться удивительного разнообразия в звучании оркестра, выразительной артикуляции штрихов, кажущейся бесконечной шкалы динамических градаций. Бережное отношение дирижёра к авторскому тексту, тщательность в отделке деталей проявляется в единстве с уверенным ощущением архитектоники музыкального целого.

Сегодня за дирижёрским пультом оркестра «Времена года» Владислав Булахов с одинаковым мастерством интерпретирует музыку разных эпох и стилей. Умение быстро и качественно разучивать новые произведения, периодическое появление в камерных программах симфонических сочинений, организаторская сила и трудолюбие создают перспективу интересного творческого будущего этого музыканта.

Vladislav Bulakhov graduated from the Gnessins Russian Academy of Music as a violinist in 1984. In 1983, he joined the reestablished New Moscow Chamber Orchestra headed by Igor Zhukov. Bulakhov's ten years of experience in this orchestra, added to the intensive study with his father, a professional conductor, formed the foundation for the creation of «The Seasons» Orchestra.

Mr. Bulakhov's artistic manner is characterized by convincing, precise and rhythmically clear gestures, a natural temperament and the ability to bring out each individual voice in the musical score. His intimate knowledge of stringed instruments enables him to achieve an extraordinary variety of orchestral tone colors with expressive articulation and a seemingly endless range of dynamic gradations. The conductor's careful consideration of the composer's score and his attention to details are displayed in unity with the confident perception of the architectonics of the musical whole.

Vladislav Bulakhov, conductor of «The Seasons» Orchestra, is capable of interpreting works of various musical eras and styles with equal skill. He possesses the ability to learn new compositions quickly and proficiently, has a talent for management and the capacity to work hard, all of which promise an interesting and creative future for this musician.

Москва – осень, Санкт-Петербург – зима, Нижний Новгород – весна, Краснодар, Горячий Ключ, Ейск, Сочи – лето

2016 — «Музыка Индии и России»

2016 — «Музыка Китая и России»

2015 — «Музыка Чехии и России»

2014 — «Музыка стран Балтии и России»

2013 — «Музыка Японии и России»

2012 — «Музыка Венгрии и России»

2011 — «Юбилейная панорама»

2010 — «Музыка Австрии и России»

2009 — «Музыка Польши и России»

2008 — «Музыка Испании и России»

2007 — «Музыка стран Латинской Америки и России»

2006 — «Музыка Германии и России»

2005 — «Музыка Британии и России»

2004 — «Музыка Франции и России»

2003 — «Музыка Армении и России»

2003 — «Музыка стран Северной Европы, Балтии и России»

2002, 2004 — «Музыка Италии и России»